

Deres ref.

Vår ref.
19/573-2/PKEDato
01.11.2019

Høringsvar fra Språkrådet til forskrift om tilskudd til kvensk språk og kvensk/norskfinsk kultur

Språkrådet viser til utkastet til forskrift for tilskudd til kvensk språk og kvensk/norskfinsk kultur, som Kommunal- og moderniseringsdepartementet sendte på høring 3. september 2019. Vi har merknader til paragrafene 2, 3, 4, 6 og 7.

§ 2

Språkrådet er bekymra for at det å delegere forvaltninga av midlene til Troms og Finnmark fylkeskommune kan føre til at kvener i resten av landet vil falle utenfor tilskuddsordninga. Det er riktig at Troms og Finnmark er det tradisjonelle bostedsområdet for kvener/norskfinner, men vi må ikke glemme at mange kvener har flytta til andre kanter av landet i nyere tid, slik at det har etablert seg «diasporamiljø», som også har oppretta egne foreninger og lokallag, som f.eks. Kven Østlandet. Språkrådet har ikke innvendinger mot at Troms og Finnmark fylkeskommune overtar forvaltningsansvaret, men mener det må komme tydelig fram at også personer/institusjoner utenfor Troms og Finnmark skal kunne søke, og at utlysning av midler også må annonseres i nasjonale media.

§ 3 (og 6)

Språkrådet mener at kravet til at søker i hovedsak holder til og har sitt virke i Norge (og har norsk organisasjonsnummer/personnummer, jf. § 6), er uheldig. Svært mange av de enkeltpersonene og miljøene som har arbeida for å dokumentere, verne og fremme kvensk språk og kultur i de siste femti årene, har vært fra Finland. Det ville være uheldig om tilskuddsordninga nå skulle støte fra seg kvenskinteresserte miljøer i Finland. I tillegg har det vært mye kontakt mellom miljøer som arbeider som med kvensk i Norge, og miljøer som arbeider med kvenskens søsterspråk meänkieli i Sverige. Språkrådet mener følgelig at dette punktet bør omformuleres til at kravet blir at arbeidet gjelder forhold i Norge.

§ 4

Språkrådet mener at lista over typer prosjekter som kan gis støtte, også bør inkludere et punkt om prosjekter for å dokumentere kvensk språk / kvenske dialekter. Punktet om «Dokumentasjon og formidling av kunnskap om kvenene/norskfinnenes situasjon» er formulert slik at det ser ut til å i hovedsak favne om sosiologiske prosjekter, og ikke språkvitenskaplige. Dette punktet trenger ikke omformuleres, det kan stå slik det er for



nettopp å dekke sosiologisk arbeid, men det trengs altså et eget punkt på lista om språkdokumentasjon.

§ 6

Språkrådet mener at ytterligere et krav til søknaden må være at den skal inkludere en plan om formidling / tilgjengeliggjøring av prosjektresultatene for offentligheten. Hvis midlene går til utvikling av tekstmateriale på kvensk, som bøker eller liknende, må søkeren i tillegg godkjenne at dette materialet seinere skal kunne inkluderes i kvenskspråklige korpus (dvs. databaser med språklig materiale til bruk i språkforskning og språkteknologi).

§ 7

Språkrådet mener denne paragrafen er uoversiktlig og uklar. Er punktet «Prosjekter det søkes midler til, må oppfylle følgende villkår» ment å forstås uavhengig fra punktet «Villkår for driftsstøtte»? Under det førstnevnte punktet står det at prosjektet skal være tidsavgrensa, og ikke en del av den ordinære driften hos søkeren, mens under neste punkt står det utførlig om søknader for driftsstøtte til språk- og kultursentre, som nødvendigvis vil måtte ha dette som en del av sin ordinære drift, og hvor denne driften ikke er tidsavgrensa. Språkrådet mener at denne paragrafen må omformuleres slik at det ikke levnes tvil om at også språk- og kultursentre kan søke om støtte til sin ordinære drift.

Generell kommentar

Språkrådet mener at fylkeskommunen bør kunne tilby en veiledende rolle for søkerne – både under søknadsprosessen, underveis i prosjektet, og ved sluttrapportering – hvis dette skulle være ønskelig. Fylkeskommunen bør følgelig inkludere informasjon om dette tilbudet i alle utlysningstekster.

Vennlig hilsen

Åse Wetås
direktør

Daniel Gusfre Ims
seksjonssjef

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.